

Ici Radio-Canada

Programme
de la télévision

Semaine du 1er
au 7 novembre 1975

Volume 9
numéro 45



Portrait d'un comédien —
Gilles Pelletier
(article en page 9)

Entrevue avec
Marcel Dubé

Rencontrez le peintre
Hélène Gagné
à Femme d'aujourd'hui

Début de
Mon coin de pays, c'est...

Confidences de
Mary Marquet

• Au Festival du film d'animation qui s'est terminé à New York le 4 octobre dernier, Radio-Canada a remporté le «praxinoscope» d'argent ou deuxième prix attribué au film hors série. Cette réalisation de 7 m 46 s se compose de génériques de séries telles que **Du soleil à 5 cents**, **Téléchrome**, le **60** et **Ciné-club**, ainsi que de courts films publicitaires sur la **Soirée du hockey**, **Cinéma** et **CBFT-2**. La qualité du film hors série est attribuable au talent des dessinateurs Daniel Méry, Karyne Melbye, Eglantine Pépin, Pierre-Yves Pelletier, André Thérout et Graeme Ross, sous la direction d'Hubert Tison, réalisateur au Service des arts graphiques.

• Au 3e Festival international des programmes de télévision pour enfants qui s'est tenu à Bratislava en Tchécoslovaquie du 24 septembre au 1er octobre, Radio-Canada a remporté un deuxième prix attribué à **Illusion**, film d'animation de Frédéric Back. L'équipe de production de ce court métrage (11 m 30 s) comprenait Frédéric Back, scénario, animation et réalisation; Léonie Gervais, assistante; Norman Roger, musique et effets sonores; les Mutins de Longueuil, voix; Paul Webster, caméra; André Long, montage; Gilles Clément, mixage sonore, et Hubert Tison, producteur délégué. Hélène Roberge, réalisatrice de **Nic et Pic**, représentait Radio-Canada à Bratislava.

• Le vendredi 31 octobre, **Science-réalité** profite de l'ouverture de la chasse au chevreuil (le 25 octobre) pour consacrer une bonne partie de son émission à la conservation de notre faune dont, en particulier, le chevreuil, un des animaux préférés des

chasseurs et des fins gourmets. **Joël Le Bigot** s'entretiendra avec M. Charles Pichette, ingénieur forestier et biologiste au ministère du Tourisme, de la chasse et de la pêche. **Science-réalité** est réalisé par Fernande Chouinard.

• A **Consommateurs avertis**, le mercredi 5 novembre, l'animateur Simon Durivage prévoit (les sujets peuvent changer) de parler des lunettes d'abord, des garanties ensuite. Comme tout le reste, le prix des lunettes a subi ces dernières années des hausses spectaculaires pendant que les garanties, bien souvent, ne garantissent rien du tout. Ce sont donc deux sujets qui touchent de près la majorité des téléspectateurs... même s'ils ne portent pas de lunettes, tôt ou tard, ils espèrent se fier à une garantie. **Consommateurs avertis** est une réalisation de Suzanne Mercure.

• Fidèle à la tradition, Radio-Canada célébrera le **Jour du souvenir**, le mardi 11 novembre prochain. Le réalisateur Gilles Thibault met à l'affiche, de 10 heures à 11 h 15, un documentaire intitulé **Chabot Solo**. Le héros de ce film, Charles Chabot, aujourd'hui âgé de 85 ans, doyen des pilotes de guerre, raconte les péripéties de sa vie de soldat durant la première guerre mondiale et durant la deuxième où il a combattu comme pilote dans la RAF. Suivra le reportage sur la cérémonie annuelle en hommage aux anciens combattants, au Cénotaphe national à Ottawa. Jean Groulx animera cette émission spéciale.

Joël Le Bigot



mardi 21 octobre: 13 h 35

Femme d'aujourd'hui

De Québec. «Le Bénévolat», avec Mmes Mary Lamontagne et Marie Leclerc. — «Les Productions du bourgeois»: «Tel que nous le pensons et avons envie de le dire» est un livre écrit par un groupe d'étudiants en philosophie au CEGEP de Limoilou. Ils ont ensuite fondé une maison d'édition financée de façon coopérative. — «La Consommation»: Claude Cossette, responsable du volume «Communication de masse», parle de consommation; parallèle entre les consommateurs canadiens francophones et anglophones. Animatrice: Micheline Archambault. Recherche: Colombe Métivier. Réal.: Jean-Pierre Ratté.

mercredi 22 octobre: 23 h 00

Cinéma canadien

Annuler: **L'Amour humain**

Inscrire: **Taureau**. Drame écrit et réalisé par Clément Perron, avec André Melançon, Monique Lepage, Michèle Magny et Marcel Sabourin. Taureau est le surnom donné à un simple d'esprit d'un village de la Beauce, fils d'une femme que la misère a poussée à la prostitution. Grand et fort, Taureau excite la jalousie des hommes du village et un secret désir chez les femmes (Can. 72).

vendredi 24 octobre: 23 h 00

Cinéma

Annuler: **Hellé**

Inscrire: **Jules et Jim**. Drame réalisé par François Truffaut, avec Jeanne Moreau, Oscar Werner et Henri Serre. A Paris, en 1907, Jules, un étudiant autrichien, se lie d'amitié avec Jim, un étudiant français. Ils retrouvent un jour sur le visage d'une femme le sourire d'une statue antique qu'ils avaient admirée. Elle épouse Jules et part avec lui en Autriche. La guerre sépare les deux amis (Fr. 61).

dimanche 26 octobre: 12 h 00

La Semaine verte

Dossier: pollution de la rivière Yamaska. Commentateur: Gustave Larocque.

21 h 30

Les Beaux Dimanches: Portrait de Jon Vickers

23 h 00

Téléjournal

23 h 15

Sports-dimanche

23 h 30

Les Jeux panaméricains

1 h 00

Fin des émissions

vendredi 31 octobre: 21 h 30

Science-réalité

La conservation de la faune, plus précisément celle du chevreuil, pendant le temps de la chasse, avec M. Charles Pichette, ingénieur forestier et biologiste au ministère du Tourisme, de la chasse et de la pêche.



Société
Radio-
Canada

Ici Radio-Canada télévision

Société Radio-Canada
Boîte postale 6000, Montréal
Code postal: H3C 3A8
Téléphone: 285-3453

Rédactrice en chef:

Marguerite Béchard
Mise en pages: Laurent Detilleux
Rédacteurs:
Fernand Côté, Raymond Guay
Jean-Luc Paquette, Pierre Rochon
Responsable des horaires:
Nicole Van Chesteing

Les articles et renseignements publiés dans Ici Radio-Canada télévision peuvent être reproduits librement. Ce programme est établi à l'heure de l'Est. Les téléspectateurs de CBAFT, Moncton, doivent donc tenir compte du décalage d'heure entre l'Est et la région de l'Atlantique, pour toute émission qui passe simultanément aux diverses stations de la chaîne française. Les stations affiliées ne diffusent pas nécessairement toutes les émissions de la chaîne française.

Pour commander un abonnement ou nous faire part d'un changement d'adresse, adressez votre correspondance à **Ici Radio-Canada télévision** a/s Agence d'abonnements Periodica, Inc. 7045, avenue du Parc, Montréal, Qué., Canada Code postal: H3N 1X8 Téléphone: 274-5468

Nic et Pic

le mardi, 16 h 30

Début d'une carrière internationale

Après trois années pendant lesquelles **Nic et Pic** se sont taillé une place de choix auprès des jeunes téléspectateurs de Radio-Canada, cette série réalisée par Hélène Roberge entame une carrière internationale pour le moins prometteuse.

Cet été, les jeunes téléspectateurs belges ont eu l'occasion de faire connaissance avec nos deux souris-vedettes, au cours de 13 épisodes. En outre, la Télévision suisse a diffusé le même nombre d'émissions et vient tout juste d'acquiescer une nouvelle série de treize, de façon à garder **Nic et Pic** à l'horaire jusqu'à la fin de 1975.

A compter de novembre, ce sera au tour des jeunes Français de découvrir nos deux héroïnes créées par le marionnettiste Pierre Régimbald. Parallèlement au début de la série, on lancera en France une campagne de commercialisation des disques, jeux et affiches de **Nic et Pic**.

Qui plus est, ces deux souris globe-trotters sont devenues polyglottes. Elles parleront la langue de Shakespeare au réseau anglais de Radio-Canada tout au long de l'hiver, et elles sont désormais disponibles dans toutes les langues, selon les besoins des pays.

Pour la première fois dans l'histoire de la télévision française de Radio-Canada, un nombre très important d'épisodes (29) d'une même série ont été adaptés pour le réseau anglais de Radio-Canada et simultanément dotés de la bande internationale. Cette appellation désigne un procédé selon lequel les textes sont séparés de la musique et des effets sonores, qui eux demeurent synchronisés avec l'image. De cette façon, toute télévision étrangère peut diffuser **Nic et Pic** dans la langue de son choix, avec un minimum d'efforts.

Dans l'histoire de la télévision française de Radio-Canada, cette série compte parmi celles qui ont suscité le plus d'intérêt sur le marché international. Déjà, des pays aussi éloignés

géographiquement qu'Israël et l'Angleterre examinent la possibilité d'acquiescer les droits de **Nic et Pic**.

Devant l'enthousiasme manifesté par un si grand nombre de pays, tous les espoirs sont permis. Selon monsieur Rosaire Parent, du Service des relations internationales, l'ouverture créée par **Nic et Pic** vers les télévisions étrangères est comparable à l'impact suscité par la série enfantine bien connue «Sesame Street». Il est maintenant plausible d'imaginer nos deux petits rongeurs franchissant la frontière canado-américaine, pour le bon plaisir de nos voisins du Sud.

Cette série sera soumise à l'attention d'autres télévisions en Europe, en Australie, en Nouvelle-Zélande et dans certains pays asiatiques, en plus d'être présentée à Cannes, l'an prochain, lors du Marché international des productions télévisées (MIP).

L'adaptation de **Nic et Pic** pour le réseau anglais de même que leur conversion à la bande internationale ont été entièrement effectuées à Montréal, sous la supervision du Service des émissions jeunesse.

Il serait fastidieux d'entrer dans tous les détails techniques de cette opération complexe qui s'étendit sur plus de 18 mois. Mentionnons qu'il fallut traduire les textes de Michel Cailloux et procéder au choix des comédiens anglais, en consultation avec la réalisatrice.

En studio à Montréal, celle-ci reprit en anglais les titres et les génériques avant de confier le matériel au montage et de le livrer au réseau anglais.

Simultanément, pour la bande internationale, il fallut recréer toute la trame sonore, à l'exception des textes, et demander au musicien Herbert Ruff d'adapter la musique à cette nouvelle technique.

Tous ces efforts, avec les résultats qu'ils entraînent déjà, couronnent le travail ardu de toute l'équipe qui entoura pendant trois années la réalisatrice Hélène Roberge pour la production de la série originale. Il s'agit des marionnettistes

Pierre Régimbald et Nicole Lapointe, du scénariste et dialoguiste Michel Cailloux, du compositeur Herbert Ruff et des comédiennes Jocelyne Goyette et Louise Matteau, qui ont prêté leurs voix aux marionnettes.

Selon monsieur Claude Morin, chef adjoint du Service des émissions jeunesse, il s'agit d'un déblocage majeur et surtout la reconnaissance de 20

ans d'efforts consacrés à une télévision de qualité pour les jeunes d'ici par une véritable armée de créateurs.

Et pour les admirateurs de nos deux souris itinérantes, ils peuvent retrouver **Nic et Pic** à la chaîne française de Radio-Canada, le mardi à 16 h 30.

Jean-Luc Paquette



Louise Matteau et Jocelyne Goyette



Marcel Dubé et son théâtre télévisé

«Mes personnages féminins ne sont pas à l'eau de rose: ce sont des femmes avec leur force, leurs faiblesses, leur honnêteté et leurs tricheries.»

Certains ont appelé «année Dubé» la saison théâtrale qui a commencé à la télévision de Radio-Canada en septembre. Nous y verrons en effet, dans le cadre des **Beaux Dimanches**, au moins quatre pièces (dont une traduction) signées de cet auteur dramatique, un des plus prolifiques que le Canada français ait produits jusqu'à présent.

Le 11 septembre dernier, Marcel Dubé, qui habite Magog, était de passage à Montréal pour l'enregistrement d'une émission de *Lise Lib* à la Maison de Radio-Canada. En sortant de la salle de maquillage il a bien voulu, dans le petit hall attenant au studio 44, faire une halte de vingt-cinq minutes pour nous parler de son théâtre télévisé, c'est-à-dire pour répondre aux questions qu'ici Radio-Canada désirait lui poser depuis un certain temps. Il était visiblement bousculé, et à peine avons-nous eu le loisir de lui demander comment il se portait: sa bonne mine, il est vrai, nous rassura complètement.

— «Vous permettez, dit-il, que je prenne un verre d'eau?»

On lui en apporte un, il en boit une gorgée; puis il tend l'oreille car il y a beaucoup de monde dans cette espèce d'antichambre qu'emplit un bourdonnement continu.

— «Sans compter un extrait d'*Un simple soldat* — extrait que nous verrons le 2 novembre dans *Portrait d'un comédien* — vous aurez donc signé, Marcel Dubé, quatre pièces parmi celles qui seront télévisées à Radio-Canada d'ici au printemps. Deux de ces pièces sont absolument originales, une est une traduction et une vous a été inspirée par une comédie de Regnard. Les textes originaux s'intitulent **C'était le fil de la vie** et **Octobre**; la traduction est celle d'un texte d'Edward Albee, *l'Histoire du zoo*; quant à votre comédie, qui s'inspire du *Lé-*

gataire universel, vous l'avez intitulée **Qui perd gagne.**»

— «Cette comédie est aussi une pièce originale.»

— «Naturellement. L'idée vous en est venue d'un autre, mais vous en avez transformé la matière à tel point que vous en avez fait une chose qui vous appartient en propre. Si j'ai semblé exclure **Qui perd gagne** de vos productions originales, c'était pour rendre cette nuance infime: l'idée première vous en est venue d'ailleurs. Nous allons nous entretenir, si vous le voulez bien, de ces quatre téléthéâtres suivant l'ordre de leur présentation au petit écran. Parlez-nous d'abord de **l'Histoire du zoo** (présentée le 19 octobre). Qu'est-ce qui vous a poussé à traduire cette pièce d'Albee, plutôt qu'une autre du même auteur?»

— «Paul Blouin m'avait demandé d'en lire le texte. J'étais très intéressé à le traduire, parce qu'il y a dans cette pièce une grande économie de moyens. On n'y voit que deux personnages. Un seul décor. Même limite de temps... Je connaissais d'Albee *Qui a peur de Virginia Woolf?*...»

— «La traduction est-elle chez vous un travail accidentel ou si elle constitue un exercice quotidien?»

— «C'est un travail accidentel. Il m'est arrivé quand même de traduire pas mal de choses. Par exemple, pour Radio-Canada, *Mort d'un commis voyageur* d'Arthur Miller, *Ashes in the Wind* de Mac Schoub, auteur montréalais; *Gentle People* d'Irwin Shaw, titre que j'ai traduit par *Etoile de mer*. J'ai traduit aussi, pour C.B.C. à Toronto, un documentaire sur la Chine communiste. Pour la scène: *Two for the See-saw*, *Deux sur une balançoire.*»

— «Comme vous, Albee est un auteur dramatique qui travaille ses personnages de l'intérieur. Ceux-ci sont des êtresangoissés. Ils expriment leur angoisse avec violence. Peut-on dire que dans le théâtre d'Albee et dans le vôtre le pessimisme triomphe?»

— «Je ne le crois pas. Ni dans mon théâtre ni dans le sien. Ce n'est pas le pessimis-

me qui l'emporte ici, c'est la tragédie qui émerge de la vie de tous les jours.»

— «Dans **l'Histoire du zoo**, un des deux personnages, Peter, est un garçon tout à fait normal. Le comportement de Jerry est en revanche si bizarre qu'on ne s'étonne plus, à la réflexion, que Peter n'y comprenne rien. Ne trouvez-vous pas un peu simple de conclure à l'incommunicabilité entre les êtres, quand l'incommunicabilité est donnée au départ, bref quand on la pose *a priori*?»

— «On sent en effet que dans cette pièce existe une incommunicabilité; je ne pense pas toutefois que l'auteur ait voulu en faire la démonstration. Albee s'est contenté de mettre en présence deux êtres complètement étrangers l'un à l'autre. Le drame naît de la rencontre de leurs destins. Un des personnages, trop lâche pour se libérer lui-même, entendez se supprimer, force quelqu'un d'autre, qui n'a rien d'un assassin, à lui faire atteindre à cette libération, qui est d'ailleurs une sorte de purification, mais tout en lui laissant sur la conscience une certaine culpabilité.»

— «Pour jouer la pièce, on a choisi Gérard Poirier et Jacques Godin. Les avez-vous vus répéter?»

— «Non. Je n'ai rien vu. J'étais à l'hôpital.»

— «Que pensez-vous du choix de ces comédiens pour interpréter votre version du texte d'Albee?»

— «Le choix est excellent.»

— «Cet automne, on présentera aussi à la télévision de Radio-Canada **C'était le fil de la vie**. Il m'a semblé, à la lecture de la pièce, qu'elle était peut-être le plus classique de vos drames. Non seulement parce que vous y avez évité ce qu'on appelle des effets. Mais en outre par la simplicité de l'action, qui se développe rapidement avec beaucoup de logique et une grande rigueur. Ce drame vous a-t-il été inspiré par un fait divers ou s'il sort tel quel de votre imagination?»

— «Il sort de mon imagination. Et je dois vous dire, à ce propos, que c'est une des rares fois dans ma vie où je me sois

assis pour écrire une pièce, ou je ne me sois pas senti pressé par les gens, les événements, ou par le souci de gagner des sous. Oui, c'est une histoire fictive, quoiqu'il s'y trouve certains éléments autobiographiques.»

— «Des Parques invisibles y coupent le fil d'une vie, donnant ainsi au destin un certain rôle à jouer. Dites-moi, le destin n'est-il pour vous qu'un artifice d'auteur dramatique ou si vous y croyez vraiment?»

— «J'y crois vraiment. Seulement, le destin n'a pas dans la pièce en question le même poids que dans *le Retour des oies blanches* ou que dans *Un simple soldat*. Dans **C'était le fil de la vie**, il ne sert qu'à mettre les personnages en situation. Ensuite, ceux-ci se débrouillent.»

— «En janvier, on verra votre comédie **Qui perd gagne**, avec Jean Duceppe dans le rôle non pas de Géronte mais de Jérôme Dessureau, et Benoît Marleau dans celui d'un nouveau Crispin qui s'appelle Valmore Duplessis. J'ai eu le sentiment, en la lisant, que vous avez pris beaucoup de plaisir à la faire. Est-ce que je me trompe?»

— «J'ai eu effectivement beaucoup de plaisir à écrire cette comédie, quoique par moments ce fut difficile: j'étais malade... Il a fallu aussi que j'en réduise le texte: d'abord pour le Théâtre de Marjolaine, puis pour la télévision. Il est impossible de présenter **Qui perd gagne** dans sa première version, qui dure trois heures. J'ai néanmoins bon espoir que Louis-Georges Carrier, qui réalise cette comédie pour la télé, en fera un spectacle intéressant. Il connaît son métier.»

— «Est-ce la première fois que vous empruntez un sujet au théâtre classique?»

— «C'est la deuxième fois. Car la première fois, c'était pour la comédie musicale *Il est une saison*, titre qui est un hémistiche du *Misanthrope*. Louis-Georges Carrier a fait les paroles et les chansons d'*Il est une saison*, et Léveillé en a composé la musique.»

— «Vous avez fait mourir votre Géronte, alors que celui de Regnard se remet de sa syncope. Ne risquiez-vous pas,

par cette mort, d'introduire dans la comédie un élément trop fortement dramatique?»

— «Cela m'a permis de pousser l'action jusqu'au cynisme. Figurez-vous qu'ayant lu la pièce de Regnard il y a très longtemps, j'avais l'impression que Gêronte mourait!»

— «**Qui perd gagne** comporte une assez violente satire des

mœurs bourgeoises. Ne pourrait-on pas voir dans cette satire une défense de tout votre théâtre, auquel on a parfois reproché d'être un théâtre bourgeois?»

— «Ça pourrait en être une défense, mais je vous avoue que je l'aurais faite inconsciemment. Je me demande pourquoi on appelle bourgeois un théâtre

où l'on se moque de la bourgeoisie.»

Marcel Dubé rappelle en outre que *les Beaux Dimanches* et *le Retour des oies blanches* sont aussi une satire des mœurs bourgeoises.

— «Si la pièce **C'était le fil de la vie** est peut-être, par sa forme, le plus classique de vos drames, celle qui s'intitule **Oc-**

tobre en est peut-être, par sa matière, le plus tragique. **Octobre** comporte en effet l'immolation d'une victime: la mort de Christine. Peut-on appeler suicide cette fin tragique d'une jeune fille si brusquement déçue de l'amour?»

— «Oui, c'est un suicide. J'ai écrit **Octobre** il y a vingt et un ans. Je l'ai retravaillé en 61. Ce n'est pas une pièce tout à fait inédite.»

— «Le personnage d'Hélène est particulièrement séduisant. Libérée de tous les préjugés, parvenue même à se dominer entièrement, voilà une femme qui est presque héroïque. Mais soudain elle s'abandonne à son ancien amant et se remet à brûler... Il est certain que les femmes, dans votre théâtre, ne sont pas toutes des rosières...»

— «Beaucoup de mes personnages sont des femmes qui sont vraiment des femmes et non des personnages à l'eau de rose. Ce sont des femmes avec leur force, leurs faiblesses, leur honnêteté et leurs tricheries.»

— «Peut-on vous demander quels sont vos projets littéraires?»

— «Je prépare un projet pour la télévision. Ce sera un court feuilleton de treize demi-heures. Ces treize demi-heures formeront une histoire complète. Cela pourrait prendre la forme d'*Entre midi et soir*. J'ai aussi un roman sur le métier...»

— «Quel en est le sujet?»

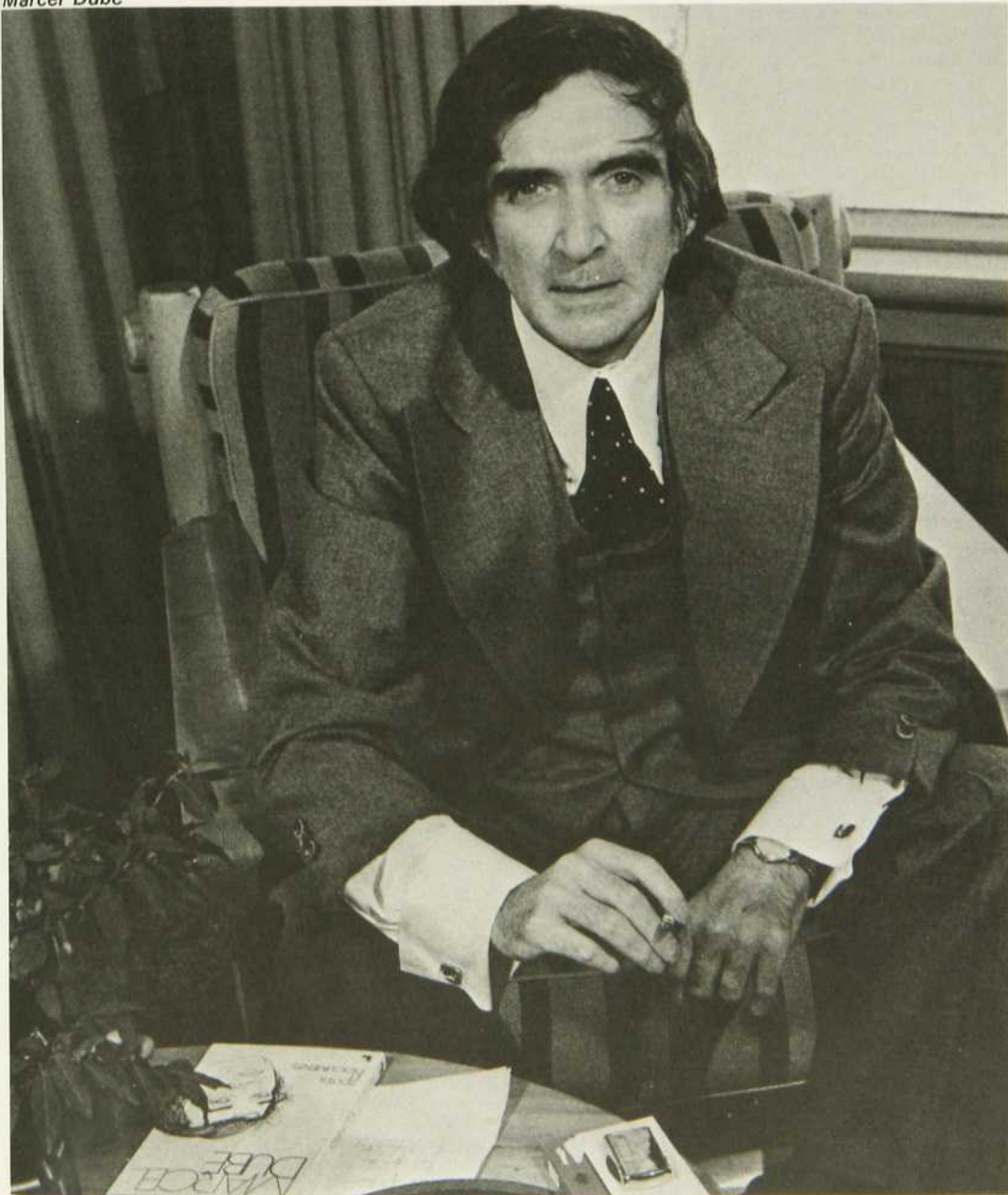
— «Je ne puis vous le dire. J'aurai également un second recueil de poèmes, *Chinatown*, qui fait suite à *Poèmes de sable*.»

— «Vous avez traversé il y a un an ou deux une bien mauvaise passe. A quoi attribuez-vous ce rétablissement presque miraculeux?»

— «J'ai été très bien soigné. J'attribue mon rétablissement aux gens qui m'ont soigné, et qui étaient très compétents.»

(propos recueillis par
Jean Tétreau)

Marcel Dubé



Femme d'aujourd'hui
lundi 3, 13 h 35

**Une artiste
à l'énergie indomptable:
Hélène Gagné**

Le lundi 3 novembre à 13 h 35, *Femme d'aujourd'hui* consacre son émission à une artiste québécoise dont le talent et l'originalité n'ont d'égal que l'intelligence et la sensibilité.

Experte en dessin, en peinture et en sculpture, Hélène Gagné remplit d'étonnement et d'admiration non seulement les directeurs de musées et de galeries de tableaux mais surtout les universitaires et les grands éducateurs, car elle est passée maître dans l'enseignement de l'art aux jeunes et à leurs professeurs. Cette Montréalaise d'origine a une carrière que bien des femmes (et autant d'hommes) lui envieraient s'ils avaient son indomptable énergie, sa fabuleuse capacité de travail et son sens du détail poussé jusqu'à la perfection. Chez elle, rien n'est jamais laissé au hasard. Depuis toujours, dirait-on. Toute jeune, élevée par un père formé à la discipline des Jésuites, Hélène Gagné a appris à travailler avec méthode, précision et intelligence. Aussi habile en sciences abstraites qu'en arts, Hélène aurait pu s'orienter vers une

carrière libérale. C'est grâce à son père qu'elle est devenue plutôt une artiste parce que, au moment où elle a demandé à faire ses études classiques, M. Gagné le lui a permis, à condition qu'elle s'inscrive également à l'école des beaux-arts.

Par la suite, Hélène Gagné a étudié à Columbia, où elle a, en outre, enseigné aux futurs professeurs d'art américains. Elle parle aussi, non sans humour, de son expérience en France où ses méthodes d'avant-garde étaient fort mal vues; les Français ne pouvaient concevoir que cette jeune fille venant d'un pays sous-développé comme le Canada puisse leur apprendre quelque chose. A son retour au Québec, Hélène Gagné (qui s'est mariée entre-temps) cumule des postes d'enseignante à temps partiel car à l'époque (1959), la CECM interdisait aux femmes mariées l'accès aux postes permanents. Il faut être furieusement éprise d'enseignement pour se taper 400 milles par semaine afin de rejoindre mille étudiants dispersés entre Montréal et Québec pour la somme dérisoire de \$3,200 par année. Le comble: au moment de la reclassification scolaire des enseignants par le ministère de l'Éducation,

cette pénible expérience d'Hélène Gagné ne lui est même pas comptée.

En 1969, Hélène Gagné, qui ne parlait même pas l'anglais deux ans plus tôt, est engagée comme chargée de cours à Columbia où elle prépare sa thèse de doctorat. Bouleversée par le conflit entre la création et l'académisme, Hélène Gagné décide que sa thèse serait un conte de fées, que ce serait tout à fait irrationnel.

Elle présente alors aux examinateurs une série de sculptures-céramiques: 17 en tout (exposées au Musée d'art contemporain en juin dernier), qui concrétisent ses rêves d'adolescente. A 14 ans, Hélène, fascinée par le clair de lune et les insectes, s'était promis (elle ne savait pas trop comment) de matérialiser un jour cette folle admiration. Ces sculptures en forme de thèse ont tout à fait dérouter les examinateurs qui ont failli refuser le doctorat à leur auteur. C'était la première fois qu'une artiste présentait une thèse aussi follement originale. Ce sera également la dernière puisque, depuis lors, un règlement est en vigueur qui interdit ce genre de présentation.

Aujourd'hui, Hélène Gagné

s'est installée dans une petite ferme à Stanstead, dans les Cantons de l'Est. C'est là qu'elle crée ses sculptures, souvent monumentales, tout en cultivant son jardin potager et ses fleurs, accompagnée de son berger allemand qu'elle a baptisé le plus simplement du monde: Chien.

Une amie d'Hélène écrit: «Elle a une personnalité chaleureuse, une sorte de rayonnement qui frappe tous ceux avec qui elle a travaillé. On revient la voir comme on retourne vers une source. C'est un être dont on sent tout de suite la force, la magnanimité et, bien entendu, la compétence.»

France Nadeau a rencontré Hélène Gagné dans son atelier à Stanstead. Michelle Mailhot a fait les recherches et Louis-Philippe Beaudoin a réalisé l'émission.

Fernand Côté

Hélène Gagné



Hélène Gagné et France Nadeau



Femme d'aujourd'hui
semaine du 3, 13 h 35

Mon coin de pays c'est...
mardi 4, 11 h 30

Très belle émission sur l'angoisse de la mort

Femme d'aujourd'hui présente, le mercredi 5 novembre à 13 h 35, une réalisation d'Yvette Pard entièrement consacrée à *l'Angoisse de la mort*.

A tous les quarante ans et plus (on dit que ce sont les plus touchés par ce problème), **Femme d'aujourd'hui** propose, pour illustrer la question, un extrait de *Dialogues des carmélites* de Bernanos, mettant en vedette Marthe Thiéry, Andrée Lachapelle, Anne Létourneau et Jocelyne St-Denis, dans une mise en scène de Louis-Georges Carrier. L'émission présente également un monologue du poète-chansonnier Jean-Marc Plouffe et des poèmes d'Henri Michaux. Pour compléter, Françoise Faucher interviewe en studio le docteur Claude Brodeur, psychiatre, et Guy Lafond, écrivain, psychicien et professeur de yoga.

Animatrice: Aline Desjardins.

L'Accueil Saint-Jovite

Le jeudi 6 novembre, **Femme d'aujourd'hui** propose un reportage sur l'Accueil Saint-Jovite.

L'Accueil Saint-Jovite est un foyer pour vieillards qui héberge actuellement 57 pensionnai-

res, hommes et femmes et qui a une liste d'attente de 50 noms. France Nadeau partage le dîner des pensionnaires, cause avec eux et leur demande s'ils sont contents de leur sort ou s'ils n'aimeraient pas mieux vivre chez eux ou chez un de leurs enfants.

Au cours de cette émission, France Nadeau interviewe également Mlle Hélène Miron, infirmière-visiteuse, et Mme Thibodeau, aide familiale qui, toutes deux, travaillent à l'Accueil Saint-Jovite. France Nadeau rend visite à leur demeure à de vieux citoyens de Saint-Jovite: M. et Mme Boivin, des «nouveaux mariés» de 93 et 82 ans; Mme Joséphat Brunet et Mme Donat Miron, deux soeurs âgées de 91 et 84 ans. En fin d'émission, France Nadeau interviewe M. Yves Corbeil, directeur de l'Accueil Saint-Jovite.

Cette émission a été réalisée par Fernand Ippersiel. Recherche: Jacques Hamelin.

Les Provinces de l'Atlantique

En collaboration avec la Société Radio-Canada, le Conseil des ministres de l'éducation du Canada présente une série d'émissions éducatives intitulée **Mon coin de pays c'est...** dont la première tranche sera diffusée le mardi 4 novembre à 11 h 30. La chaîne française propose ainsi aux jeunes auditeurs de 9 à 11 ans une suite d'émissions préparées spécifiquement à leur intention et aptes à satisfaire toutes leurs curiosités.

Sans chercher à présenter une documentation scientifique en matière de géographie humaine, ces émissions filmées tentent de mettre en évidence les caractéristiques propres de quelques régions du Canada et des enfants qui y grandissent. Autres visées de **Mon coin de pays c'est...**: intéresser les jeunes téléspectateurs aux sciences humaines et leur montrer comment vivent en d'autres milieux géographiques et socio-culturels d'autres jeunes francophones de leur âge.

L'intérêt des documents ne réside donc pas uniquement dans les quelques indications documentaires qui s'y trouvent,

mais aussi dans la poétique des images et du langage cinématographique, dans le rythme du montage, bref dans la valeur esthétique que l'on doit retrouver dans tout document destiné essentiellement aux enfants.

Il demeure néanmoins que les adolescents et les adultes trouveront aussi intérêt à suivre et à voir ces documents qui, à leur manière, leur offrent des occasions de réflexion et de recherche physique et économique, apprentissage de la langue, folklore, culture populaire et générale, etc.

Le mardi 4 novembre à 11 h 30, l'émission est consacrée aux *Provinces de l'Atlantique*.

La mer, les barques de pêche figées dans les glaces, les grands espaces blancs et brumeux des anses maritimes mêlés à l'activité des lourdes machines de l'industrie du bois...

A travers tout ce décor, des enfants que l'hiver et le froid n'ont pas réussi à engourdir!

Marthe Thiéry



Aline Desjardins



Anne Létourneau



Andrée Lachapelle



Rencontres
mardi 4, 23 h 00

Propos et confidences
mardi 11, 23 h 30

Monsieur B
le 2, 19 h 30

Olivier Clément

Historien, essayiste, philosophe et théologien, Olivier Clément est l'invité de **Rencontres**, le mardi 4 novembre à 23 heures.

Né en 1924 dans une famille socialiste du midi languedocien, Olivier Clément s'est converti au christianisme à l'âge de 27 ans sous l'influence du théologien russe Vladimir Lossky. Partiellement à cause de cette influence, il devient orthodoxe et son christianisme est marqué par les Pères de l'Eglise et les grands penseurs chrétiens, tel Dostoïevski.

Professeur à Paris, Olivier Clément est intimement concerné par l'athéisme contemporain où, à ses yeux, la condition de l'homme est celle d'un être «cassé», «séparé», en lui-même et à l'endroit d'autrui. L'homme est une béance de Dieu, explique-t-il, et ce désir de Dieu s'égare malheureusement souvent en n'importe quelle extase: destruction, drogue ou érotisme. Liés en réalité à tout un ensemble de déceptions profondes, dont la déception du travail, ces emportements constituent la dernière approche du sacré, la dernière rencontre d'autrui.

Auteur de plusieurs livres, dont *L'Esprit de Soljenitsyne* et *la Liberté du Christ* sont les plus récents (1974), Olivier Clément s'entretient avec Marcel Brisebois au cours de deux émissions consécutives dont la seconde, le 11 novembre, traitera plus précisément des persécutions du christianisme en Russie soviétique.

Réalisation: Raymond Beau-grand-Champagne.

Marcel Brisebois



Mary Marquet

A **Propos et confidences**, tous les mardis à 23 h 30, les téléspectateurs partagent les expériences, les souvenirs et parfois même les aventures amusantes ou dramatiques vécues par des personnalités marquantes de notre époque. A compter du mardi 4 novembre à 23 h 30, une nouvelle série d'émissions est ainsi consacrée à Mary Marquet, que le réalisateur Jean Faucher présente directement aux téléspectateurs, sans intermédiaire. Mary Marquet parlera donc directement à son auditoire, pour qui elle évoquera une carrière d'artiste dramatique dont les débuts remontent à 1920, alors qu'elle jouait dans *l'Aiglon* sous la direction de Sarah Bernhardt.

Née à Saint-Petersbourg (Russie) en 1895 de parents également artistes de théâtre, Mary Marquet est l'auteur de romans, de poésies et de Mémoires (1974) qui ont contribué à former sa légende et, au cinéma, elle a récemment participé à des films qui ont fait la preuve de son extraordinaire vitalité. Parmi ceux-ci, on peut citer *Landru* (66), *la Grande Vadrouille* (66) et *Mère Courage* (72).

Mary Marquet



Mais c'est dès 1923 que Mary Marquet fait ses débuts à la Comédie-Française, où elle devient pensionnaire en 1928, puis sociétaire à part entière en 1937. Le rôle d'Athalie qu'elle y tient lui vaut alors la Légion d'honneur avec la citation suivante: «Pour interprétation exceptionnelle du rôle d'Athalie au tricentenaire de Racine».

Depuis 1946, elle a joué sur les boulevards de façon inattendue de nombreuses pièces comiques et travaillé avec Jean-Louis Barrault, au Théâtre Margnig.

A cette carrière d'actrice, dont ne sont cités ici que quelques éclats, il importe d'ajouter les deux cents récitals poétiques que Mary Marquet créa de toutes pièces en 1940 pendant l'Occupation. Elle a aussi été la première à «réciter» des textes de chansons où on retrouve notamment le répertoire d'Edith Piaf et de Georges Brassens. Plus que quiconque, la grande comédienne savait «tenir» son public pendant des heures sans autre apport que son art et le génie des poètes qu'elle servait avec foi. A la télévision, on pourra la voir dans une série filmée, *Lucien Leuwen*, coproduction de Télévisions européennes qui sera diffusée sur les ondes de Radio-Canada cette saison, dans le cadre de *Hors série*.

Au moment de mettre sous presse, nous apprenons que la série de «Propos et confidences» avec Mary Marquet ne débutera que le mardi 11 novembre.

Jacques Salvail



De jeunes invités populaires

Dans une réalisation de Jacques Demers, le dimanche 2 novembre à 19 h 30, Jacques Boulanger reçoit Carole Laure, Suzanne Stevens, Jacques Salvail et Véronique Béliveau.

Carole Laure fait entendre deux chansons de son dernier film «La Tête de Normande St-Onge», qui doit sortir le 31 octobre, et Suzanne Stevens chante *Viens-t'en, Moi, de la tête aux pieds* et, en duo avec **Monsieur B**, *Ma maison de pierre*.

Véronique Béliveau interprète *J'ai vingt ans* et *le Soleil*, chanson de Jean-Pierre Ferland, ainsi que *la Bugatti*, en duo avec Jacques Salvail. Celui-ci donne à son tour une chanson dramatique, *les Trois Dernières Minutes*, et enchaîne avec *Comme une femme*, tandis que Jacques Boulanger réplique avec un air intitulé *Viellir*. Enfin, tout le groupe se réunit dans *Adieu tristesse*, version française d'une chanson espagnole d'abord connue sous le nom de *Tristessa*.

A la direction musicale: François Cousineau.

Carole Laure



Portrait d'un comédien
le 2, 20 h 30

Gilles Pelletier dans un spectacle exceptionnel où le théâtre et la télévision se rencontrent

«...toutes les belles ont droit de nous charmer, et l'avantage d'être rencontrée la première ne doit point dérober aux autres les justes prétentions qu'elles ont toutes sur nos coeurs.»

Don Juan

Le dimanche 2 novembre à 20 h 30, la télévision française de Radio-Canada présentera **Portrait d'un comédien — Gilles Pelletier**, émission réalisée par Paul Blouin avec le concours d'une constellation de comédiennes qui serviront à tour de rôle de partenaires au comédien, et qui sont, par ordre d'apparition à l'écran: Monique Miller, Nathalie Naubert, Elisabeth Lesieur, Catherine Bégin, Denise Pelletier, Hélène Loïselle, Marthe Thiéry, Françoise Graton, Monique Lepage et Louise Marleau. Cette production, qui retrace la carrière, tant au théâtre qu'à la télévision, d'un de nos meilleurs comédiens, est le fruit d'une idée que Paul Blouin a eue pendant une tournée poétique de Gilles Pelletier en province, il y a neuf ans. Le pianis-

te André Gagnon a composé la musique de ce spectacle, qui évoque non seulement quelques-uns des moments sublimes du théâtre mondial, mais aussi les instants épiques d'*Un simple soldat* et les scènes familiales de *Cap-aux-Sorciers*.

Shakespeare, Molière, Musset, Claudel, Bernard Shaw, Tchekhov, Rostand, Dubé, etc., sont représentés dans cette émission par des scènes tirées de leurs chefs-d'oeuvre. Aucun amateur de théâtre ne voudra manquer ce spectacle, ni aucun des téléspectateurs pour qui le capitaine Aubert est un personnage aussi familier que ceux des contes de Perrault.

Gilles Pelletier jouera le personnage de Richard III avec Monique Miller dans le rôle de Lady Anne. Avec Nathalie Naubert, on le verra dans une scène des *Caprices de Marianne*: celle où Marianne surprend Octave en train de s'enivrer. Suivra un extrait de *l'Echange*, avec Elisabeth Lesieur. Puis Catherine Bégin apparaîtra en Célimène, à qui Alceste fait une scène de jalousie. Gilles Pelletier jouera ensuite dans *Cher menteur* avec sa soeur Denise, qui fera Madame Campbell. Puis on revient à Shakespeare: le comédien interprète le rôle de Macbeth

avec Hélène Loïselle (*Lady Macbeth*). Ensuite il fera Peer Gynt avec Marthe Thiéry dans le rôle d'Aase; Gourov avec Françoise Graton, qui jouera Anna (*La Dame au petit chien*); Cyrano avec Monique Lepage en Roxane; Trigorine, de *la Mouette*, avec Louise Marleau (Nina).

Ainsi pourrons-nous apprécier le talent de Gilles Pelletier et, par la même occasion, celui de dix comédiennes.

Pour donner l'unité indispensable à un spectacle qui, par sa très grande diversité, risquait de se disperser, Gabriel Contant a conçu un décor unique, un «lieu unique» comme il le dit lui-même, dont les éléments constituent en quelque sorte une toile de fond psychologique où se profilent deux formes de l'existence de Gilles Pelletier: le théâtre et la mer.

Musique: André Gagnon
Scénario et recherche: Gilles Marsolais
Enchaînements: Marcel Dubé
Costumes: Claudette Picard
Maquillage: Edouard Shrimpton
Eclairages: Jean-Guy Corbell
Direction technique: Philippe Lamarche
Assistants: Fernande Favreau Aimée Cacopardo

G. Pelletier et Louise Marleau



G. Pelletier et Catherine Bégin



Elisabeth Lesieur et G. Pelletier



Gilles Pelletier



Hélène Loïselle et G. Pelletier



G. Pelletier et Gilles Marsolais



Denise Pelletier et Gilles Pelletier



Vedettes en direct
mardi 4, 20 h 30

Vivre et survivre
mercredi 5, 17 h 00

Pour les sportifs
semaine du 1er

Le groupe Octobre

A l'affiche de l'émission **Vedettes en direct** au mois de novembre: Octobre, un groupe québécois dont la musique rejoint un nombre sans cesse grandissant d'auditeurs. C'est le mardi 4 novembre à 20 h 30 que les téléspectateurs de Radio-Canada pourront se laisser entraîner par la musique «mi-rock», «mi-folk song» d'Octobre.

L'âme dirigeante du groupe est Pierre Flynn qui, en plus de chatouiller le clavier, compose la musique et les paroles des différentes chansons d'Octobre. Pour donner corps à son inspiration, il a merveilleusement su s'entourer d'un groupe à la fois d'amis et de musiciens d'expérience, soit Jean Dorais à la guitare, Mario Légaré à la basse et Pierre Hébert à la batterie.

Pour ce spectacle qui sera enregistré au studio-théâtre 42 de Radio-Canada, Octobre a choisi d'interpréter, entre autres, *Dans ma ville*, *En famille*, *l'Air et le feu*, *les Nouvelles Terres* qui a donné son nom à un microsillon, et *la Maudite Machine* qui, en l'occurrence, symbolise l'industrialisation trop rapide de nos grands centres.

Parmi les membres de l'équipe qui participent à cette réalisation d'Aurèle Lacoste, mentionnons Philippe Lamarche (direction technique), Roger D'Asstous (décor), Gisèle Legaré (script-assistante) et Michel Chabot (assistant à la production).

Octobre



«Et Dieu créa la baleine»

Vivre et survivre, c'est une série filmée produite en Angleterre et adaptée en français à Montréal, qui porte sur le monde animal en voie de disparition. On y voit le travail effectué par des chercheurs profondément engagés, et qui se sont donné pour but d'assurer la survivance d'espèces animales menacées par l'homme.

Le mercredi 5 novembre à 17 heures, un épisode de cette série, intitulé *Et Dieu créa la baleine*, associera les téléspectateurs au travail du docteur Roger Payne qui, avec sa femme et ses enfants, a passé quatre années de sa vie à observer de près le comportement des baleines. Avec Des et Jen Bartlett, cameramen et réalisateurs de l'émission, il nous initie à l'organisation vitale et à l'extraordinaire intelligence animale de ces mammifères dans plusieurs océans du monde, d'Islande en Patagonie, des Bermudes jusqu'en Antarctique. On y verra des images sous-marines encore inédites de cet aspect caché de la vie sur notre planète, dont une prise de vue absolument exceptionnelle de la gueule béante d'une baleine fonçant sur l'un des cameramen.

Un document d'une très grande valeur qu'on pourra suivre en compagnie de Pierre Nadeau, narrateur.



Haltérophilie pour les jeunes

Le samedi 1er novembre à midi, **les Héros du samedi** diffuseront une compétition d'haltérophilie comptant pour la Coupe Jeune Louis-Cyr. Dans cette réalisation d'André Latour, les commentaires seront apportés par Claude Quenneville et l'analyste Lionel Saint-Jean.

Puis à 13 heures, **Sporthèque** présentera aux téléspectateurs de Radio-Canada les faits saillants des parties de football américain qui ont été disputées la fin de semaine précédente. Cette série de jeux spectaculaires sera décrite par Raymond Lebrun. **Sporthèque** est réalisé par Julien Dion. Textes: Jean Séguin.

Immédiatement après ce reportage, soit à 14 heures, nous pourrions assister à la partie de football canadien qui mettra aux prises les Tiger Cats de Hamilton et les Argonauts de Toronto. Pierre Dufault et Pierre Dumont seront alors au Ivor Wynn Stadium pour commenter ce match. A la mi-temps, Winston McQuade s'entretiendra avec un invité. **Le Football canadien** est réalisé par Jacques Viau.

A 20 heures, **la Soirée du hockey** offrira aux téléspecta-

Raymond Lebrun



René Lecavalier



teurs la rencontre qui opposera les Rangers de New York aux Canadiens de Montréal. Directement du Forum, René Lecavalier et Gilles Tremblay nous décriront tous les instants de cette joute. Lors des entractes, Richard Garneau et Lionel Duvall s'entretiendront avec différentes personnalités du hockey.

Le dimanche 2 novembre à 13 heures, les téléspectateurs sont invités à regarder la partie de football qui se disputera les Steelers de Pittsburgh et les Bengals de Cincinnati. Le commentateur Raymond Lebrun et l'analyste Jean Séguin seront au Riverfront Stadium de Cincinnati pour nous faire partager les grands moments de cette rencontre. **Le Football américain** est réalisé par Julien Dion.

Le lundi 3 novembre à 19 h 30, dans le cadre du magazine préolympique **JO**, René Lecavalier et Richard Garneau continueront de nous intéresser aux différentes disciplines olympiques. **JO** est réalisé par Gaston Dagenais et Louise B. Tardif. Les textes sont de Yvon Dore et Louis Chantigny.

La Soirée du hockey revient à l'horaire de Radio-Canada cette semaine, le mercredi 5 novembre à 20 heures. Directement du stade Omni d'Atlanta, les téléspectateurs pourront alors assister à la partie qui mettra aux prises les Canadiens et les Flames. **La Soirée du hockey** est réalisée par Jacques Primeau et Michel Quidoz.

Pierre Dufault



Ciné-club
dimanche 2, 23 h 00

Télé-sélection
lundi 3, 21 h 00

Cinéma canadien
mercredi 5, 23 h 00

Les Grands Films
jeudi 6, 20 h 00

«Quelque chose d'autre»

Dans le cadre de **Ciné-club**, le dimanche 2 novembre à 23 heures, les téléspectateurs de Radio-Canada pourront regarder *Quelque chose d'autre*. Cette étude psychologique réalisée par Vera Chytilova est principalement interprétée par Eva Bosakova et Vera Vzelacova. Ce film tchèque raconte l'histoire de deux femmes déçues de leur vie et de leurs ambitions. La première, trompée par son mari, s'ennuie au foyer tandis que la seconde, une gymnaste de classe internationale, n'a qu'une ambition: décrocher une médaille lors des Jeux Olympiques.

«Sans issue» avec Banacek

Comme on le sait, la série **Télé-sélection** diffuse à chaque semaine des longs métrages spécialement conçus pour la télé et qui sont présentés pour la première fois à la chaîne française.

Le lundi 3 novembre à 21 heures, les téléspectateurs de Radio-Canada sont invités à regarder *Sans issue*. Ce film met en vedette George Peppard dans le rôle de Banacek, un détective aux méthodes aussi originales qu'efficaces. Banacek devra user de toute son astuce pour percer le mystère qui entoure le vol de planches d'impressions des titres d'une importante compagnie de produits alimentaires.

«Les Mâles» de Gilles Carle

Pour vous mesdames, au **Cinéma canadien**, le mercredi 5 novembre à 23 heures: *Les Mâles*. Cette comédie de Gilles Carle qui sera présentée à la télévision de Radio-Canada met en vedette Donald Pilon, René Blouin, Andrée Pelletier et Katherine Mousseau. Un étudiant et un bûcheron ont décidé, pour fuir la société, de vivre dans les bois. Mais Dame Nature ne pouvant pourvoir à tous leurs caprices, ils vont au village enlever une femme. Ils se retrouvent en prison, puis s'évadent. De retour à leur cabane, ils y retrouvent un cadeau de la Providence: une jeune fille.

«Qui êtes-vous, inspecteur Chandler?»

Qui êtes-vous, inspecteur Chandler? voilà le titre du long métrage qui prendra l'affiche des **Grands Films**, le jeudi 6 novembre à 20 heures, à la télévision de Radio-Canada. Ce drame policier de Michèle Lupo est interprété par Claudio Brook et Sidney Chaplin. Au cours d'un prestigieux défilé de mode à Londres, des bandits réussissent, on ne sait trop comment, à s'emparer d'une importante quantité de bijoux pourtant protégés jalousement par les policiers. L'inspecteur Chandler et un journaliste décident d'entreprendre séparément des recherches.

Quelque chose d'autre



George Peppard



Les Mâles



Qui êtes-vous...



Vera Chytilova et sa fille



Quelque chose d'autre



samedi 1er novembre

dimanche 2 novembre

- 8h55 OUVERTURE ET HORAIRE**
9h00 SÉSAME
 Théâtre de marionnettes, avec Croque-Croque le Monstre, Hubert, Ernest et Blaise.
- 9h30 ROQUET, BELLES OREILLES**
10h00 VERS L'AVENTURE
 «Le Camionneur».
- 10h30 FIFI BRINDACIER**
 Avec Inger Nilsson, Maria Persson et Pär Sundberg. «Fifi en ballon». Fifi a retrouvé le ballon avec lequel son père compte s'envoler pour le pôle Nord. Elle veut l'essayer avec Tommy et Anika...
- 11h00 ÉMILE**
 «Les Bonnes Résolutions».
- 11h30 JOHN, L'INTREPIDE**
 Avec Jan Francis, Simon Turner et Glyn Houston. 9e: Deux des malfaiteurs partent vers un aéroport où ils identifient un homme que Kessler, tueur à gages, va descendre éventuellement.
- 12h00 LES HÉROS DU SAMEDI**
 «Haltérophilie». La coupe Jeune Louls-Cyr. Commentateur: Claude Quenneville. Analyste: Lionel St-Jean. Réal.: André Latour.
- 13h00 SPORTHEQUE**
 «Football américain». Faits saillants des parties qui ont été disputées au cours de la semaine précédente. Commentateur: Raymond Lebrun. Texte: Jean Séguin. Réal.: Julien Dion.
- 14h00 FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN**
 Les Argonauts de Toronto visitent les Tiger Cats de Hamilton, au Ivor Wynn Stadium. Commentateur: Pierre Dufault. Analyste: Pierre Dumont. A la mi-temps: Winston McQuade. Réal.: Jacques Viau.
- 16h30 LES ANIMAUX CHEZ EUX**
 «Retour à l'Île-aux-Pélicans». Bob Davidson sur une période de trois ans a visité une quarantaine de fois l'Île-aux-Pélicans, située à l'extrême nord du Lac Salé. Depuis des millénaires, les pélicans nichent dans cette île. Narrateur: Pierre Perreault. Réal.: Dan Gibson.
- 17h00 BAGATELLE**
 «Barbapapa». «Voyage». «Grangalio et Petirro». «Pionniers du rail» et «Où est-il?». «Le Petit Cabri». «Corsaires». «Bugs Bunny». «Les Aventures du chien Rex». «Pouf et Riqui». «Un chien qui vaut mieux que des scéléérats» et «Le Grand Charabia». «Histoires merveilleuses du professeur Kitzel». «La Vie à Athènes».
- 18h00 DÉCLIC**
 «L'Air».
- 18h30 TÉLÉJOURNAL**
18h40 NOUVELLES DU SPORT
18h50 POLITIQUE FÉDÉRALE
 Le Parti libéral.
- 19h00 LISE LIB**
 Animatrice: Lise Payette. Recherches: Lise Payette, Louise Jasmin et Diane Richer. Chef d'orchestre: Cyrille Beaulieu. Réal.: Raymonde Boucher.
- 20h00 LA SOIRÉE DU HOCKEY**
 Directement du Forum de Montréal, les Rangers de New York visitent les Canadiens de Montréal. Commentateurs: René Leccavallier, Richard Garneau et Lion-

nel Duval. Analyste: Gilles Tremblay. Réal.: Michel Ouldoz et Jacques Primeau.

22h30 TÉLÉJOURNAL
22h45 NOUVELLES DU SPORT
23h00 CINÉMA



Les Damnés, Drame social réalisé par Luchino Visconti, avec Helmut Berger, Ingrid Thulin et Dirk Bogarde. A l'avènement d'Hitler en Allemagne, une famille est à la tête d'un important complexe industriel spécialisé dans les armements. Le baron, chef de la famille, veut léguer la direction à son neveu, sympathisant nazi, mais il meurt avant d'exécuter sa décision (It. 69).

1h30 CINÉ-NUIT



Les Amis. Drame psychologique réalisé par Gérard Blain, avec Philippe March, Yann Favre, Jean-Claude Dauphin et Nathalie Fontaine. Un adolescent, dont la mère est divorcée, trouve auprès d'un homme de 45 ans affection et sécurité. Celui-ci aime le jeune homme et le garçon se laisse aimer (Fr. 71).

Stations régionales

- 8h00 CBOFT—COURS SCOLAIRES DE L'ONTARIO**
14h00 CBLFT—CINÉMA
 Bataille de Neretva.
- 17h00 CBVT—LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY**
18h00 CBOFT—CBVT—DESTINATION: MONDE
20h00 CBLFT—CINÉMA
 Le Général de la Rovere.
- 21h30 CBWFT—LISE LIB**
22h45 CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION ET SPORTS
23h00 CBXFT—CINÉMA
 L'Histoire de trois amours.
CBWFT—CINÉMA
 Bullitt.

- 8h55 OUVERTURE ET HORAIRE**
9h00 SÉSAME
 Théâtre de marionnettes, avec Croque-Croque le Monstre, Hubert, Ernest et Blaise.
- 9h30 LES CONTES DE LA RIVE**
 «Un camion de pompier» (2e).
- 9h45 L'ÉVANGILE EN PAPIER**
 La vie de Jésus illustrée à l'aide de personnages animés en papier. Textes: Henriette Major. Auteur et manipulateur: Claude Lafortune. Voix de Jacques Thisdale et Armand Labelle. Narrateur: Gilles Dupuis. Musique et synthétiseur: Mario Bruneau. Conseiller: Jean-Guy Dubuc. Réal.: Gérard Chapdelaine. Thème aujourd'hui: «Rencontre avec les Pharisiens».
- 10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR**
 De St-Sauveur-des-Monts, messe célébrée par M. Jean Adam, prêtre. Commentateur: Claude Julien. Direction musicale: Marcel Bélisle. Recherches: André Darris. Réal.: Simon Richer.
- 11h00 CONCERTO**



Invité: Steven Staryk, violoniste. Concerto en mi mineur pour violon et orchestre, op. 64 (Mendelssohn). Orch. de Radio-Canada, dir. Jacques Beaudry. Réal.: Pierre Morin.

- 11h30 CINÉ-MAGAZINE**
 Magazine animé par André Vigeant, sur l'industrie cinématographique. Chef recherchiste: André Lafrance. Documentation: Richard Gay et Ronald Plamondon. Réal.: Armand Fortin.
- 12h00 LA SEMAINE VERTE**
 Dossier: la stabilisation des revenus agricoles. Commentateur: Jean-Guy Roy. Réal.: Jean-Guy Landry. Chronique horticole: les possibilités de cultures horticoles sous dôme, à Vancouver. Commentaires sur l'actualité agricole: l'assemblée générale annuelle de la FIPA (Fédération internationale des producteurs agricoles). Le plan MERA: reforestation en Finlande. La relance des métiers d'art. Anim.: Pierre Perreault. Réal.: André Desbiens, Claire Villemaire et Jean-Guy Landry.
- 13h00 FOOTBALL AMÉRICAIN**
 Directement du Riverfront Stadium de Cincinnati, les Steelers de Pittsburgh visitent les Bengals de Cincinnati. Commentateur: Raymond Lebrun. Analyste: Jean Séguin. Réal.: Julien Dion.
- 15h30 FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREUX**

- Du festival de 1972: le trompettiste Chuck Mangione. A Montreux, son ensemble comprenait Gerry Niewood, saxophone; Tony Levin, contrebasse électrique, et Steve Gadd, batterie. Annonceur: André Hébert. Réal.: Raymonde Boucher.
- 16h00 D'HIER À DEMAIN**
 «Au nom de la race»: «Allemagne». L'Opération Lebesborn («Fontaine de vie») est une des formes qui prit l'idéologie nazie au milieu des années 30. Les uns n'y voient que des cliniques d'accouchement pour femmes célibataires et des crèches nationalisées. Pour les autres, c'étaient de véritables haras humains où s'effectuait une sélection d'enfants de type nordique, de sang pur. Réal.: Clarissa Henry et Marc Hillel.
- 17h00 SECOND REGARD**
 Magazine d'information religieuse. Animatrice: Madeleine Poulin. Réal.-coord.: Roger Leclerc.
- 18h00 LA QUESTION**
 Entrevue avec une personnalité de la scène politique. Animateurs (en alternance): Claude Beauchamp, Charles David et Florian Sauvageau. Réal.: Lise Distexhe.
- 18h30 TÉLÉJOURNAL**
18h40 NOUVELLES DU SPORT
18h50 POLITIQUE PROVINCIALE
19h00 LA PETITE PATRIE
 Téléroman de Claude Jasmin. Avec Vincent Bilodeau, Jacques Gailpeau, Gisèle Schmidt, Christiane Pasquier, Louise Rinfret, Louise Laparé, Michel Forget, Jacques Thisdale, Eric Gaudry et Jean-Louis Millette. «La Peur du dentiste». Edmond, Gertrude et Marie-Paule sont chez le dentiste pendant que Lucie reçoit sa sœur Murielle et Roland pour son premier repas. Elle leur prépare une surprise. Clément qui ne peut attendre l'arrivée de sa mère pour souper monte chez Lucie. Réal.: Florent Forget.
- 19h30 LES BEAUX DIMANCHES**
Monieur B. Jacques Boulanger reçoit Suzanne Stevens, Carole Laure, Jacques Salvai et Véronique Bélliveau. S. Stevens: «Vieilles-t'en». «Moi, de la tête aux pieds» et en duo avec J. Boulanger: «Ma maison de pierre». J. Salvai: «Les Trois Dernières Minutes» et «Comme une femme». V. Bélliveau: «J'ai vingt ans», «Le Soleil» et en duo avec J. Salvai: «La Bugatti». J. Boulanger: «Vieilles-t'en». En groupe: «Adieu tristesse». C. Laure: deux chansons du film de Gilles Carle «La Tête de Normande St-Onge». Direction musicale: François Cousineau. Réal.: Jacques Demers.
- 20h30 LES BEAUX DIMANCHES**
Portrait d'un comédien — Gilles Pelletier. Les moments inoubliables de la carrière de Gilles Pelletier, que nous voyons dans les grands rôles qu'il a interprétés à la scène comme au petit écran, avec une dizaine de nos meilleures comédiennes: Nathalie Naubert, Elisazeth LeSueur, Catherine Bégin, Denise Pelletier, Hélène Loiseleur, Mar-

the Thiéry, Françoise Graton, Monique Lepage et Louise Marleau. Scénario: Gilles Marsolais. Enchaînements: Marcel Dubé. Musique: André Gagnon. Réal.: Paul Blouin.

TÉLÉJOURNAL
SPORTS-DIMANCHE
CINÉ-CLUB ●

Quelque chose d'autre. Etude psychologique réalisée par Vera Chytilova, avec Eva Bosakova, Vera Vzelacova et Josef Langmiller. L'aventure de deux femmes déçues de leur vie et de leurs ambitions. La première, trompée par son mari, s'ennuie au foyer. La seconde est une gymnaste de classe internationale dont tous les rêves sont centrés sur une médaille olympique (Tchèque).

Stations régionales

- 18h45 CBWFT—IMAGES DE FRANCE
- 22h45 CBOFT—DERNIÈRE ÉDITION
- 22h52 CBOFT—SPORTS
- 23h00 CBXFT—CINÉ-CLUB
- CBWFT—CINÉ-CLUB ●
- Les Fruits amers.

du lundi 3 au
vendredi 7 novembre

- 10h30 CBOFT—COURS SCOLAIRES DE L'ONTARIO
- 11h30 CBOFT—LES RECETTES DE JULIETTE
- 18h30 CBAFT—LES MARITIMES AUJOURD'HUI
- CBGAT—CBLFT—CBVT—CBWFT—NOUVELLES RÉGIONALES
- CBXFT—CE SOIR
- 18h40 CBAFT—SPORTS ET MÉTÉO CBVT—NOUVELLES DU SPORT
- CBXFT—AFFAIRES PUBLIQUES RÉGIONALES
- 18h43 CBLFT—ACTUALITÉS
- 18h44 CBGAT—NOUVELLES DU SPORT
- 18h45 CBAFT—ACTUALITÉS CBOFT—NOUVELLES DU SPORT
- CBVT—RÉGIONALE 03
- 18h50 CBGAT—COMMENTAIRE RÉGIONAL
- CBXFT—NOUVELLES DU SPORT
- 18h52 CBLFT—SPORTS
- 18h55 CBOFT—MAGAZINE D'AFFAIRES PUBLIQUES
- 22h40 CBXFT—NOUVELLES RÉGIONALES
- 22h50 CBOFT—CBWFT—DERNIÈRE ÉDITION
- CBLFT—NOUVELLES RÉGIONALES
- CBVT—CBXFT—NOUVELLES DU SPORT
- 22h56 CBLFT—MÉTÉO ET SPORTS

Stations régionales

- CBAFT 11 Moncton
- CBGAT 9 Matane
- CBLFT 25 Toronto
- CBOFT 9 Ottawa-Hull
- CBVT 11 Québec
- CBWFT 3 Winnipeg
- CBXFT 11 Edmonton

Stations affiliées

- CHAU 5 Carleton
- CHLT 7 Sherbrooke
- CJBR 3 Rimouski
- CKRN 4 Rouyn-Noranda
- CKRS 12 Jonquière
- CKRT 7 Rivière-du-Loup
- CKSH 9 Sherbrooke
- CKTM 13 Trois-Rivières

9h10 OUVERTURE ET HORAIRE

9h15 LES ORALIENS

Le français oral pour les enfants de préscolaire et de 1re année. Aventures de Picabo et Kallinelle, deux minuscules habitants de la planète Oralle, et de leur ami terrien Francollin. En vedette: Lisette Anfousse, Serge L'Italien et Hubert Gagnon. Production: Radio-Québec. «Tambour et trompette».

9h30 LES 100 TOURS DE CENTOUR

Le français oral pour les élèves de l'élémentaire II. Aventures d'une famille aux prises avec des génies espiègles, Grammos, Verbo et Centour ayant pour camarades Alpha, Omega, Hiatus, Galopet et Mémo. En vedette: Madeleine Scicotte, Camille Ducharme, Ghislain Tremblay, Roland Chenail, Julien Genay, Serge L'Italien, André Montmorency, Yves Massicotte et Jean-Maurice Gélinas. Réal.: Jacques Cholette, Normand Nicol et Pierre Béllisle. Producteur délégué: Guy Leduc. Production: Radio-Québec. «Quel désordre».

9h45 EN MOUVEMENT

Animateurs: Claude Bouchard et Jean Brunelle. Réal.: Jean-Claude Houde. «Conditionnement physique abandonnent le sport trop tôt et commencent trop tard à faire de l'exercice. Participation de Monik».

10h00 DU SOLEIL À 5 CENTS

Bricolage, avec Claude Lafortune, Serge Thériault et Rina Cyr. Réal.: Pierre-Jean Cullerrier. «Le Voyage réorganisé».

10h15 AU JARDIN DE PIROTT

Chansons, danses, mimes et dessins. Animatrice et scénariste: Pierrette Boucher. Mime: Maurice Gibeau. Musique: Pierre Brabant. Réal.: Pierre-Jean Cullerrier. «Au soleil les enfants sont heureux».

10h30 CONSEIL-EXPRESS

De Trois-Rivières. Conseils pratiques répondant aux besoins de la vie quotidienne. Animatrice: Claudette Lambert. Me Robert Forest nous parle des arrestations. Réal.: Marcel Lamy.

11h00 LES RECETTES DE JULIETTE

Le pianiste André Gagnon vient déguster un rôti de veau à la bretonne.

11h30 NOËLE AUX QUATRE VENTS ●

Feuilleton de Dominique Saint-Alban, avec Anne Jollivet, Rosy Varte et Pierre Mondy. 10e: Jean-François est rayonnant. Le père d'Alexandra lui a offert un poste de directeur dans sa compagnie d'aviation.

12h00 CHER ONCLE BILL

«Le Voyage en Angleterre».

12h30 LES COQUELUCHES

Du C.I.R. Animateurs: Guy Boucher et Gaston L'Heureux. Direction musicale: Léon Bernier. Thème: «Information». Réal.: Jean-Paul Leclerc.

13h30 TÉLÉJOURNAL

Lectrice: Myra Cree.

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI

France Nadeau rencontre Hélène Gagné à son atelier de Stanstead dans les Cantons de l'Est.

Artiste québécoise, experte en dessin, en peinture et en sculpture, c'est dans une petite ferme qu'elle crée ses sculptures, souvent monumentales, tout en cultivant son jardin potager et ses fleurs, accompagnée de son berger allemand. Recherches: Michelle Mailhot. Réal.: Louis-Philippe Beaudoin.

14h30 CINÉMA ●

Coeur sur la main. Comédie réalisée par Berthomieu, avec Bourvil, Michèle Philippe, Robert Béri et Charles Boulland. Aventures d'un provincial nouvellement arrivé à Paris. Il se fait rouler par une jolie femme. Il retourne dans sa campagne, ayant perdu ses illusions, puis devient garçon de cirque (Fr. 48).

16h00 BOBINO

Avec Guy Sanche et Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Thérèse Dubhé.

16h30 FANFRELUCHE

Une jolie poupée, en feuilletant un livre d'images, entraîne les jeunes dans un univers d'enchantement. Textes et principale interprète: Kim Yaroshevskaya. Réal.: Micheline Latulippe. «Le Dernier Dragon».

17h00 COSMOS 1999

En vedette: Martin Landau, Barbara Bain et Barry Morse. «Le Grand Cercle». Les siècles tournent à rebours pour les occupants de la lune, à travers une déformation du temps de quelque 40,000 années, jusqu'au point où ils sont vis-à-vis d'eux-mêmes à l'état de troglodytes.

18h00 CE SOIR

Magazine d'information. Animateur: Bernard Derome. Reporters: Normand Lester, Laurent Bégin, Gilles Liboiron, François Perrault, Jean-Pierre Perron, Michèle Viroly, Jeannine Morin, Georges Désilets, René Mailhot et Gilles-Philippe Delorme.

19h00 QUELLE FAMILLE!

Téléroman écrit et interprété par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse, avec Ghislaine Paradis, Robert Toupin, Isabelle Lajeunesse, Johanne Verne et Martin Lajeunesse. Germain trouve que c'est bien difficile de rester tranquille à la maison un samedi soir. Les sœurs sont curieuses, les interrogatoires sont serrés... mais la revanche est proche. Réal.: Aimé Forget.

19h30 JO

Magazine préolympique. Commentateurs: René Lecavalier et Richard Garneau. Textes et recherches: Yvon Dore et Louis Chantigny. Réal.: Louise B-Tardif et Gaston Dagenais.

20h00 Y A PAS DE PROBLÈME

Téléroman de Réginald Boisvert, mettant en vedette Lionel Ville-neuve, Janine Sutto, Anne Léotourneau, Gaëtan Labrèche, Elizabeth Chouvalidzé, Louis Poirier, Louis de Santis, Marie-Louise Dion, Johanne Verne, Bertrand Gagnon, Alain Vlemincx, Alain St-Louis, Claude Michaud, Serge Bradet, Marc Legault et Roger Lebel. On s'énerve chez les Brunelle: André n'est pas rentré pour souper et,

de plus, sa soeur Odile l'a aperçu dans l'après-midi à bord d'une décapotable blanche en compagnie d'une Hawaïenne de 30 ans. Réal.: René Verne.

20h30 AVEC LE TEMPS

Téléroman de Louise Matteau et Normand Gélinas. Avec Louise Matteau, Normand Gélinas, Marthe Nadeau, Gilles Pelletier, Véronique LeFlaquals, Jean-Pierre Bergeron, Mario Lirette, Carole Chatel, Robert Maltais, Louise Dufresne, Marc Messier et Ninon Lévesque. Réal.: Jean Picard et Jean-Yves Laforce.

21h00 TÉLÉSÉLECTION

Sans issue. Film policier mettant en vedette Georges Peppard, dans le rôle de Banacek. Les planches d'impressions des titres d'une compagnie de produits alimentaires sont subtilisées. Banacek est chargé de faire la lumière sur les circonstances du vol (USA 71-72).

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h50 NOUVELLES DU SPORT

23h00 UN GRAND DÉFI
Reconstitution historique, basée sur les ouvrages de Pierre Berton, «The National Dream» et «The Last Spike», racontant les luttes épiques et les difficultés qui ont présidé à la construction du chemin de fer du Pacifique Canadien vers l'Ouest. Avec William Hutt, John Collico, Gilles Fenwick et Joseph Shaw. «Le Grand Débat» (4e de 8). L'amertume qui couvait à propos du scandale du Pacifique éclate après cinq ans de régime libéral. MacDonald est reporté au pouvoir avec une forte majorité. C'est l'ultime chance pour lui de réaliser enfin son rêve. Un groupe financier qui veut poursuivre la construction du chemin de fer exige des conditions lourdes de conséquences.

24h00 SCHULMEISTER, L'ESPION DE L'EMPEREUR

10e de 13 épisodes. «L'Affaire Adams». Schulmeister emménage dans une ancienne demeure de Maurice de Saxe. Il y trouve, emmuré de fraîche date, le cadavre d'un certain John Adams, neveu de Sir Horace Mill, chef du service de renseignements anglais.

1h00 CBF—TÉLÉJOURNAL (MONTRÉAL)

Stations régionales

- 19h00 CBGAT—TOUR DE LA SEMAINE
- CBLFT—INTERCOM



- 9h10 OUVERTURE ET HORAIRE**
9h15 LES ORALIENS
 «En avant la musique».
- 9h30 LES 100 TOURS DE CENTOUR**
 «Mémo va chercher de l'aide».
- 9h45 EN MOUVEMENT**
 «Anti-douleur». La plasticité alimentaire de l'organisme. Participation de Mado.
- 10h00 LES CHIBOUKIS**
 Extra-terrestres venus de l'arc-en-ciel. Avec Marie-Louise Dion (Pragma) et Mario Desmarais (le rêveur). Graphiste: Paul Couture. Textes: Pierrette Beaudoin. Réal.: Guy Comeau. «Les Chiboukis s'endurcissent».
- 10h15 MINUTE MOUMOUTE!**
 Animateurs: Suzanne Garceau et Alain Gélinas. Textes: Michel Rivard, Serge Thériault, Jacqueline Barrette, Jean-Pierre Plante et Daniel Cadet. «Le Compte à rebours». «Futale et les fêtes». «Dans ma cour» (chanson). «Le Message-soleil de Brindille et Trompe-l'oeil». Réal.: Renault Gariépy.
- 10h30 CONSEIL-EXPRESS**
 Madame Gisèle Deschamps nous parle d'épilation (sourcils, épilation à la cire, électrolyse, crème épilatoire, gelée, cire froide), avec Louise Hébert, Pauline Deschênes et Fleurette Désilets.
- 11h00 LES RECETTES DE JULIETTE**
 Doris Lussier vient apprécier la marinade de cheval aux pommes, que lui offre Juliette.
- 11h30 MON COIN DE PAYS, C'EST...**
 «Les Provinces de l'Atlantique». La mer, les barques de pêche figées dans les glaces, les grands espaces blancs et brumeux des anses maritimes, l'activité des lourdes machines de l'industrie du bois. A travers ce décor, des enfants que l'hiver n'a pas réussi à engourdir. Prod.: le Conseil des ministres de l'éducation du Canada et la Société Radio-Canada (début).
- 12h00 MON AMI BEN**
 «Jeux d'équipe» - Quart-arrière d'une équipe de football professionnel, Bart Starr inculque à Marc le goût du travail en équipe.
- 12h30 LES COQUELUCHE**
 Thème: «Showbiz». Réal.: Jean Bissonnette.
- 13h30 TÉLÉJOURNAL**
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
 Animatrice: Micheline Archambault. Recherches: Colombe Métivier. Réal.: Jean-Pierre Ratté, de Québec.
- 14h30 CINÉMA**
Songe d'une nuit d'été. Film réalisé par Dan Eriksen. «Le Songe d'une nuit d'été», avec le New York City Ballet, sur une chorégraphie de son directeur Georges Balanchine, avec Jacques d'Amboise et Arthur Mitchell. L'Orchestre du New York City, dir. Leonard Bernstein (USA 68).
- 16h00 BOBINO**
16h30 NIC ET PIC
 Voix de Nic et Pic: Jocelyne Goyette et Louise Matteau. Textes: Michel Cailloux. Marionnettes créées et manipulées par Pierre Régimbald et Nicole Lapointe. Réal.: Hélène Roberge. «La Grande Vedette».

- 17h00 DANIEL BOONE**
 «Respect mutuel».
- 18h00 CE SOIR**
19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
 «L'Ours polaire» (1re de 2).
- 20h00 LA P'TITE SEMAINE**
 Téléroman de Michel Faure. Avec Olivette Thibault, Yvon Dufour, Roger Garand et Ousseynou Diop. Gustave, le voisin des Lajoie, se rend au magasin acheter de la corde. Ginette a compris de quoi il s'agit et tente de stopper la vente. Réal.: Claude Désorcy.
- 20h30 VEDETTES EN DIRECT**
 En vedette: le groupe Octobre (Pierre Flynn, clavier et direction; Jean Dorais, guitare; Mario Légaré, basse, et Pierre Hébert, batterie). Au programme: «Dans ma ville», «En famille», «L'Air et le feu», «Les Nouvelles Terres» et «La Maudite Machine». Réal.: Aurèle Lacoste.
- 21h00 RUE DES PIGNONS**
 Téléroman de Mia Morisset. Avec Claude Michaud, Yvon Leroux, Louise Deschâtelets, Hubert Loisel, Guy Nadon, Marthe Choquette, Roland D'Amour, Roland Bédard, Reine France, Nicole Leblanc et les petits Marie-Noëlle Riddez et Hugo Robitaille. Jean-Marie Dupuis fait du camping avec ses enfants à Malartic et Fannette croit avoir vu Mme Berrichon. Pendant que Jules Boutin est malade au lit, Doudou et Fifine vont au spectacle de Manon Darcy au Blue Garden. Réal.: Yvon Trudel.
- 21h30 LE 60**
 Magazine d'information. Animateur: André Payette. Reporters: Claude-Jean Devrleux, Michel Pelland, Gil Courtemanche, Gérard Gravel et Gilles Gougeon. Réal.: Gérald Renaud, Roland Guay, Jean Saint-Jacques, Renault Gariépy, Robert Dubuc, Georges Dufresne et Claude H. Roy. Réal.-coord.: François Brunet.
- 22h30 TÉLÉJOURNAL**
22h50 NOUVELLES DU SPORT
23h00 RENCONTRES
 Invité: Olivier Clément (1re de 2). Français, fils de militants socialistes, converti au christianisme orthodoxe, Olivier Clément est devenu le plus illustré penseur orthodoxe de France. Interviewer: Marcel Brisebois. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.
- 23h30 PROPOS ET CONFIDENCES**
 Pierre Dagenais évoque ses souvenirs les plus marquants (dernière de 5). Réal.: Jean Faucher.
- 24h00 LA LUTTE DE L'HOMME POUR SA SURVIE**
 Nous sommes à un tournant de l'Histoire. 90% des savants sont vivants. De nouvelles disciplines surgissent. L'homme est à l'affût de nouvelles sources d'énergie nécessaires à son évolution.
- 1h00 CBFT—TÉLÉJOURNAL (MONTREAL)**
- 9h10 OUVERTURE ET HORAIRE**
9h15 LES ORALIENS
 «En classe».
- 9h30 LES 100 TOURS DE CENTOUR**
 «L'Arbre de Noël».
- 9h45 EN MOUVEMENT**
 «Conditionnement physique général». L'environnement. Participation de Monk.
- 10h00 YOU-HOU**
 Avec Thérèse Petit, André Cartier et Pierre Curzi. Conception graphique: Irène Gauthier. Textes: Jacqueline Barrette, Vanessa Solloz, Marie-France Hébert, Dominique de Pasquale, Ronald Prégeant et Thérèse Petit. Réal.: Guy Comeau. «Le Téléphone».
- 10h15 MINUTE MOUMOUTE!**
 Textes: Michel Rivard, Serge Thériault, Jean-Pierre Plante, Daniel Cadet et Jacqueline Barrette. «Le Jeu et les grandes personnes». «Quand il pleut». «Oui suis-je?» (chanson). «Le Son 'an'». Réal.: Renault Gariépy.
- 10h30 CONSEIL-EXPRESS**
11h00 LES RECETTES DE JULIETTE
 Juliette reçoit la comédienne Monique Joly. Elle a inscrit à son menu une selle d'agneau au miel et au safran.
- 11h30 LES FAUCHEURS DE MARGUERITES**
 Feuilleton de Marcel Camus. 10e: Edouard a assisté avec enthousiasme aux essais du comte Zeppelin. L'exemple et les conseils du vieil homme lui ont redonné le goût de la bataille.
- 12h00 FRANCIS AU PAYS DES GRANDS FAUVES**
 «A la recherche du léopard».
- 12h30 LES COQUELUCHE**
 Thème: «Tendresse». Réal.: Marcel Brisson.
- 13h30 TÉLÉJOURNAL**
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
 «L'Angoisse de la mort». Emission consacrée à ce phénomène qui touche particulièrement les 40 ans et plus, qu'on illustre par un extrait de «Dialogues des carmélites» de Bernanos, avec Marthe Thiéry, Andrée Lachapelle, Anne Létourneau et Jocelyne St-Denis, dans une mise en scène de Louis-Georges Carrier. Monologue du poète-chansonnier Jean-Marc Plouffe; une esquisse et des poèmes d'Henri Michaux, et des entrevues faites par Françoise Faucher, avec le docteur Claude Brodeur, psychiatre, et Guy Lafond, écrivain, musicien et professeur de yoga. Animatrice: Aline Desjardins. Réal.: Yvette Pard.
- 14h30 CINÉMA**
Bobosse. Comédie réalisée par Etienne Périer, avec François Périer, Micheline Presle et Jacques Joanneau, d'après la pièce d'André Roussin. Un acteur célèbre joue le rôle de Bobosse, garçon charmant que sa maîtresse veut quitter. Très sage, Bobosse attend qu'elle revienne. Or, après une représentation, la même aventure arrive à l'acteur. En revenant à la maison, il s'aperçoit que sa femme est partie. Moins patient que Bobosse, il s'enivre et, le lendemain, cause un scandale sur scène (Fr. 59).

- 16h00 BOBINO**
16h30 PICOTINE
 «Guillaume».
- 17h00 VIVRE ET SURVIVRE**
 Le monde animal dans ses différents milieux. «Et Dieu créa la baleine». Par appât du gain, l'homme est en train de faire disparaître le plus majestueux mammifère. Le docteur Roger Payne consacre tous ses efforts à l'étudier et à le sauver. Narrateur: Pierre Nadeau. Réal.: D. et J. Bartlett.
- 18h00 CE SOIR**
19h00 DESTINATION: MONDE
 Recherche et textes: Gilles Parizeau. Animateur: André Vigeant. Réal.: Lise Chayer. «L'Angleterre» (2e de 4).
- 19h30 CONSOMMATEURS AVERTIS**
 Animateur: Simon Durivage. Recherches: André Gascon, Christiane Tremblay, Jean-Claude Labrecque, Ghislaine Marsot et collaboration de Mario Cardinal. Sujets prévus: les lunettes et les garanties. Réal.: Suzanne Mercure.
- 20h00 LA SOIRÉE DU HOCKEY**
 Directement d'Atlanta, les Canadiens de Montréal visitent les Flames d'Atlanta. Commentateurs: René Lecavallier, Richard Garneau et Lionel Duval. Analyste: Gilles Tremblay. Réal.: Michel Quidoz et Jacques Primeau.
- 22h30 TÉLÉJOURNAL**
22h50 NOUVELLES DU SPORT
23h00 CINÉMA CANADIEN
Les Mâles. Comédie réalisée par Gilles Carle, avec Donald Pilon, René Blouin, Andrée Pelletier et Katherine Mousseau. Un étudiant et un bûcheron ont fui la société et vivent dans les bois. Ils décident un jour d'aller au village le plus proche enlever une femme. Leur équipée les mène en prison mais ils arrivent à s'en évader. De retour à leur cabane, ils la trouvent occupée par une jeune fille. La présence de celle-ci finit par provoquer une rivalité entre les deux hommes (71).
- 24h30 CINÉ-NUIT**
La Vie à deux. Comédie sentimentale réalisée par Clément Duhour, avec Pierre Brasseur, Danièle Darrieux et Sophie Desmarais. Un écrivain célèbre lègue sa fortune aux quatre couples qui lui ont inspiré son roman, à condition que leur bonheur soit demeuré entier. Deux enquêteurs sont chargés d'aller constater de visu la stabilité amoureuse de ces couples (Fr. 58).
- 2h00 CBFT—TÉLÉJOURNAL (MONTREAL)**

Stations régionales

- 12h00 CBGAT—LES PIERRAFEU**
23h00 CBXFT—CINÉMA CANADIEN
 Les Colombes.
 CBWFT—CINÉMA CANADIEN
 L'Amour humain.

Stations régionales

- 19h30 CBOFT—HEURES LIBRES**
 CBVT—SPORT DÉTENTE

9h10 **OUVERTURE ET HORAIRE**
 9h15 **LES ORALIENS**
 «Picabo cuisiniers».

9h30 **LES 100 TOURS DE CENTOUR**
 «La Oualichikiri».

9h45 **EN MOUVEMENT**
 «Les Bras». Le candidat aux dou- leurs lombaires. Avec Mado.

10h00 **LES CHIBOUKIS**
 «Les Chiboukis s'émiettent».

10h15 **MINUTE MOUMOUTEI**
 Textes: Daniel Cadet, Jacque- line Barrette, Serge Thériault et Marc-F. Gélinas. «Les Lacets dans la télé». «Le Rêve». «Futale et la carotte». Réal.: Renaut Gariépy.

10h30 **CONSEIL-EXPRESS**
 «Horticulture», avec Paul Poullot. «Bricolage», avec Jacline Grat- ton. «Graphoanalyse»: Marguerite Paquette.

11h00 **LES RECETTES DE JULIETTE**
 Yvon Thiboutot assiste à la pré- paration des «bouchées au ci- tron».

11h30 **QUENTIN DURWARD**
 Feuilleton réalisé par Gilles Grangier. Avec Amadeus August, Marie-France Boyer, Noël Roque- vert, Georges Marchal et Michel Vitold. 10e: Quentin s'empare du fils de Guillaume et peut, grâce à son otage, fuir Liège avec Isabelle et ses amis.

12h00 **SKIPPY, LE KANGOUROU**
 «L'Araignée noire».

12h30 **LES COQUELUCHES**
 Thème: «Création»: l'atelier de Claude Lafortune; le peintre Pel- lus, du groupe ARCAD, et Pierre Vallières, critique d'art au jour- nal Le Jour. Invités: Jacques Sal- vai, Suzanne Parayre, une nou- velle chanteuse de Québec, Pier Jo et Le Portage (anciens drogués qui nous présentent un numéro). Réal.: Jean-Jacques Sheitoyan.

13h30 **TELEJOURNAL**
 13h35 **FEMME D'AUJOURD'HUI**
 Reportage à l'Accueil St-Jovite où demeurent 57 vieillards. France Nadeau leur demande s'ils sont heureux d'y demeurer en groupe ou préféreraient-ils rester avec leur famille? — Visite de deux fa- milles qui nécessitent les servi- ces de Mme Hélène Miron, infir- mière-visiteuse, et Mme Thibo- deau, aide-familiale: M. et Mme Boivin, récemment mariés et âgés respectivement de 82 et 93 ans; Mme Joséphat Brunet, 91 ans, et Mme Donat Miron, sa soeur de 84 ans. Entrevue avec M. Yves Corbeil, directeur de l'Accueil St-Jovite. Recherches: Jacques Hamelin. Réal.: Fernand Japsiels.

14h30 **CINÉMA** ●
 Enigme de l'Araignée verte. Dra- me policier réalisé par Franz Marischka, avec Adrian Hoven, Renate Ewert, Hans Borsody et Bettina Schoen. La partenaire d'un trompettiste est assassinée. Le commissaire soupçonne un barmaid de l'établissement. L'ha- billeuse est aussi tuée au mo- ment où un journaliste croit posséder la solution de l'énigme (All. 60).

16h00 **BOBINO**
 16h30 **LA RIBOULDINGUE**
 «La Boucle d'oreille».

17h00 **LASSIE**
 «Compagnons de malheur» (2e

de 2). Les policiers viennent chercher le chien trouvé par le jeune sourd-muet. Lassie va en ville dans un magasin d'ani- maux et en rapporte un chien pour consoler le jeune garçon.

17h30 **LE MONDE EN LIBERTÉ**
 «L'Éléphant d'Afrique».

18h00 **CE SOIR**
 19h00 **SUR LA CÔTE DU PACIFIQUE**
 En vedette: Bruno Gerussi, Robert Clothier, Rae Brown, Juliet Randall et Pat Jones. «La Chas- se aux coquillages». Nick est à la chasse aux palourdes lors- qu'un hurluberlu lui propose de prendre soin de sa foreuse à co- quillages. Il le laisse libre de l'utiliser, à condition de faire ef- fectuer les réparations éventuel- les (dernière).

19h30 **LE TRAVAIL À LA CHAÎNE**
 Animateur: Serge Laprade, avec la collaboration de Jacques Hou- de. Scripteur et chercheur: Mich- el Dudragne. Réal.: Lisette LeRoy.

20h00 **LES GRANDS FILMS**
 Qui êtes-vous, inspecteur Chan- dler? Drame policier réalisé par Michèle Lupo, avec Claudio Brook, Daniela Bianchi, Sidney Chaplin et Paolo Gozino. Au cours d'un défilé de mode, à Londres, des bandits réussis- sent à s'emparer d'une impor- tante quantité de bijoux pour- tant gardés à vue par la police. Un journaliste fait enquête. Il a à lutter contre une femme mystérieuse et, les circonstances aidant, il entre sans le savoir en possession du butin astucieuse- ment dissimulé dans un appareil- photo (It.-fr. 68). Présentation: Jacques Houde.

22h30 **TELEJOURNAL**
 22h50 **NOUVELLES DU SPORT**
 23h00 **BONEY**
 Avec James Laurenson et Bri- gitte Hollicker. «Le Monstre». Un prospecteur est arraché de sa moto, brûlé et piétiné dans une région isolée que les aborigènes prétendent habitée par un mon- stre. Les légendes cependant n'impressionnent guère Boney.

24h00 **CINÉMA**
 Duffy, le renard de Tanger. Drame policier réalisé par Robert Par- rish, avec James Coburn, Susan- nah York, James Fox et James Mason. Les deux fils d'un finan- cier décident de profiter d'un transfert d'argent opéré par leur père de Tanger à Marseille pour s'approprier la somme. Ils s'as- surent la complicité d'un aventu- rier américain, Duffy, qui met au point un plan compliqué (Brit. 68).

1h30 **CBFT—TELEJOURNAL (MONTRÉAL)**

Stations régionales

17h30 **CBVT—LES PIERRAFEU**
 19h00 **CBFT—SUR PLACE**
 23h00 **CBWFT—ACTUALITÉS-MAGAZINE**
 24h00 **CBXFT—CINÉMA**
 Les Canons de San Antioco.
 CBWFT—CINÉMA
 La Patrouille des sept damnés.

9h10 **OUVERTURE ET HORAIRE**
 9h15 **LES ORALIENS**
 «La Bouderie».

9h30 **LES 100 TOURS DE CENTOUR**
 «Un repas russe».

9h45 **EN MOUVEMENT**
 «Conditionnement physique géné- ral». Une condition physique en héritage. Participation de Loui- se Coutu, de Sorel.

10h00 **CLAK**
 «Les Touffus», «La Tomato», «Le Piment», «La Carotte» et «Coco- Soleil». Avec Louise Portal, An- dré Cartier, Jocelyne Goyette, Michelle Deslauriers, Jacqueline Barrette et Robert Toupin. Textes: Pierrette Beaudoin, Vanessa So- lloz, Madeleine Bennett et Jac- queline Barrette. Réal.: Guy Co- meau. «Beaucoup - peu - pas du tout».

10h15 **AU JARDIN DE PIERROT**
 «Le Petit Indien».

10h30 **CONSEIL-EXPRESS**
 Mlle Camille Laflamme et M. Jean-Claude Leblanc nous par- lent de bijoux/consommation. Genre de plaintes: qualité, noir- cissement, prix, protection du consommateur, analyse, poursui- tes et amendes, saisies, Travail des inspecteurs sur la route.

11h00 **LES RECETTES DE JULIETTE**
 Juliette reçoit Lucille Dumont et lui prépare une lasagne aux fruits de mer.

11h30 **LES ANIMAUX CHEZ EUX**
 «Québec, Iran, Québec». Faune et flore du Québec et de l'Iran, photographiées par le cinéaste Ralph H. Himmer.

12h00 **MINI-FÉE**
 «Le Petit Ange».

12h30 **LES COQUELUCHES**
 Thème: «Fête». Réal.: Gaston La- porte.

13h30 **TELEJOURNAL**
 13h35 **FEMME D'AUJOURD'HUI**
 Réal.: Fernand Choquette.

14h30 **CINÉMA** ●
 Café de Paris. Drame policier réalisé par Yves Mirande, avec Jules Berry, Pierre Brasseur et Jean Coquelin. La fête bat son plein au Café de Paris, le soir du 31 décembre. Sous le coup de minuit les lumières s'étein- gnent. Au même moment un journaliste maître chanteur est tué dans l'assistance. Coup de théâtre! La police surgit sur les lieux, soupçonne tous les convi- ves dont un grand nombre hait la victime qui se plaisait à salir leur réputation. Qui est le vé- ritable coupable? (Fr. 38).

16h00 **BOBINO**
 16h30 **BIDULE DE TARMACADAM** ●
 «Sur la terre comme au ciel».

17h00 **DAKTARI**
 «Tel père, tel fils».

18h00 **CE SOIR**
 19h00 **LES PIERRAFEU**
 Voix de Paul Berval, Denise Proulx, Monique Miller et Clau- de Michaud. «Je ne suis pas lâ- che». Fred est victime d'un hold- up. Sa conduite prudente n'ins- pire guère le respect des siens. Il en développe un complexe d'infériorité.

19h30 **MARCUS WELBY, M.D.**
 Avec Robert Young, James Bro- lin et Elena Verdugo. «Le Père que je t'avais promis».

20h30 **HORS SÉRIE**
 La Cloche tibétaine. Histoire romancée de la «Croisière jau- ne», extraordinaire épopée de l'expédition Citroën à travers l'A- sie, organisée en 1931 par Geor- ges-Marie Haardt. Scénario: Hen- ri Viard. Avec Gilles Béhat, Philippe Léotard, Jacques Lalan- de, Henri Villeroge et Michel Wyn. Musique: Georges Delerue. Réal.: Michel Wyn et Serge Friedman. 3e de 8: «Le Piège». A Peshawar, un télégramme avise le colonel Haardt de l'impos- sibilité d'emprunter le passage nord-est, bloqué par la situation climatique. Haardt n'a pas le choix. Il doit tenter la route di- recte par Ghilkit et Kilit, vérita- ble souricrière contrôlée par le terroriste Sandri Kahn.

21h30 **SCIENCE-RÉALITÉ**
 Animateur: Joël Le Bigot. Recher- ches: Bernard Houde et Jean- Marc Fleury. Conseiller: Fern- and Seguin. Documentaliste-re- chercheur: Solange Gagnon. Réal.: Fernande Chouinard.

22h00 **DOSSIERS**
 «La Langue au Québec» (4e de 8). Recherche: Fabienne Julien. Inter- views et textes: Wilfrid Lemoi- ne. Participants: Victor Barbeau, membre de l'Académie canadien- ne-française, et Gerald Godin, journaliste et éditeur. Réal.: Claude Sylvestre.

22h30 **TELEJOURNAL**
 22h50 **NOUVELLES DU SPORT**
 23h00 **CINÉMA**
 La Femme en bleu. Comédie dra- matique écrite et réalisée par Michel Deville, avec Michel Pic- coli, Léa Massari, Michel Au- mont et Simone Simon. Un mu- sicologue ne compte plus ses succès féminins. Un jour, après une longue absence, il croise une inconnue vêtue de bleu dont l'image se met à l'obséder. Il cherche à la retrouver mais ses recherches sont vaines (Fr. 73).

24h30 **CINÉ-NUIT** ●
 Fahrenheit 451. Drame de scien- ce-fiction réalisé par François Truffaut, avec Oskar Werner, Julie Christie et Cyril Cusack. Dans une civilisation de l'avenir, les pompiers ont pour principale fonction de brûler les livres que certains citoyens s'entêtent à conserver en dépit de la loi. Un sapeur s'acquitte consciencieuse- ment de sa tâche jusqu'à ce qu'une jeune voisine l'incite à goûter au fruit défendu, la lecture (Brit. 66).

2h00 **CBFT—TELEJOURNAL (MONTRÉAL)**

Stations régionales

19h00 **CBXFT—VISAGES**
 21h30 **CBVT—FAUT LE DIRE**
 23h00 **CBXFT—CINÉMA**
 Macho Callahan.
 CBWFT—CINÉMA
 Hellé.

**Nic et Pic
s'engagent dans
une carrière
internationale**
(article en page 3)



Troisième
classe
Permis
H-19
MONTREAL

Port de retour garanti